

**Бузони Ф.**

- Б 90** Эскиз новой эстетики музыкального искусства / Пер. с немецкого, вступительная статья В. Коломыйцева: Учебное пособие. — 2-е издание, исправленное. — СПб.: Издательство «Лань»; Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ», 2019. — 40 с. — (Учебники для вузов. Специальная литература).  
ISBN 978-5-8114-3745-0 (Издательство «Лань»)  
ISBN 978-5-91938-695-7 (Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»)  
ISMN 979-0-66005-382-9 (Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»)

Трактат итальянского композитора, пианиста и педагога Ферруччо Бузони (1866–1924) посвящен вопросам обновления музыкального искусства на рубеже веков. По мнению Бузони, главное свойство музыки — ее самостоятельность относительно других видов искусства, в связи с чем он отказывается в праве существования программной музыки.

Автор ратует за освобождение музыкального искусства от оков классической гармонии, за привнесение новых способов звукоизвлечения (в том числе, с применением электричества) и возвращение к традиции импровизационного музицирования.

Издание адресовано студентам музыкальных училищ и консерваторий, а также широкому кругу интересующихся искусством.

ББК 85.31

**Busoni F.**

- Б 90** Sketch of a New Esthetic of Music / Translation from German and Foreword by V. Kolomytzev: Textbook. — 2nd edition, revised. — Saint-Petersburg: Publishing house “Lan”; Publishing house “THE PLANET OF MUSIC”, 2019. — 40 pages. — (University textbooks. Books on specialized subjects).

The treatise by the Italian composer, pianist and teacher Ferruccio Busoni (1866–1924) is devoted to the issues of the renewal of musical art at the turn of the century. According to Busoni, the main feature of music is its independence from other forms of art, and for this reason he denies that the program music has the right to exist.

The author stands for the liberation of musical art from the constraints of classical harmony, for the introduction of new ways of sound production (including with the use of electricity) and a return to the tradition of improvisational music making.

The edition is addressed to students of music colleges and conservatories, as well as a wide range of people interested in art.

## ОТ ПЕРЕВОДЧИКА

Предлагая «эскиз» Ферручио Бузони в своем переводе русской публике, я имею в виду, прежде всего, познакомить ее с художественной личностью этого большого интересного артиста, играющего видную роль в музыкальной жизни Запада, — главным образом в качестве сильного и своеобразного пианиста. Вместе с тем его эстетические наброски, — обнаруживающие живой, пытливый ум, интенсивно ищущий новых путей, — будут, мне кажется, не без пользы прочтены всяким, кто чутко откликается на принципиальные вопросы искусства и не ограничивается его «текущими» делами.

Помимо главной, заключительной идеи — коренной реформы нашей тональной системы, — Бузони попутно касается целого ряда проблем первостепенной важности; не углубляясь в них и подчас едва задавая тот или иной вопрос, он самого читателя все время наводит на размышления. Оригинальная прямота построений, часто блестящих, невольно заинтересовывает последнего, — независимо от того, соглашается ли он со взглядами автора или нет.

Кроме некоторых максим, не возбуждающих сомнения, и априорных истин, так легко в наше время забываемых, — в этом очерке, правда, не мало спорного и парадоксального. Но парадоксы Бузони остроумны, а «спорное» ведь еще не значит «заведомо неверное». Личное же художественное мирозерцание

автора выступает рельефно, несмотря на отрывочность изложения.

В данном случае критика не входит в мою задачу; но я сохраняю за собой право высказаться где-нибудь в другом месте по поводу главной идеи настоящего «эскиза», весьма характерной для наших тревожных дней, — отличающихся, как известно, не столько уверенным в себе созиданием, сколько нервным, беспокойным исканием.

*В. К.*

Август 1912 г.